



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство  
видов обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/SR.818  
10 February 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сороковая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 818-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве в понедельник,  
5 мая 2008 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ГРОССМАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Второй периодический доклад Коста-Рики

---

\* Отчет о второй (закрытой) части заседания не составлялся.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 час. 05 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (*продолжение*)

Второй периодический доклад Коста-Рики (CAT/C/CRI/2; CAT/C/CRI/Q/2, CAT/C/CRI/Q/2/Add.1 и Add.2; HRI/CORE/CRI/2006).

1. *По приглашению Председателя г-н Гильермет, г-жа Томпсон, г-жа Сегура и г-жа Гутьерес (Коста-Рика) занимают места за столом Комитета.*
2. Г-жа ТОМПСОН (Коста-Рика) выражает пожелание, чтобы рассмотрение этого периодического доклада Коста-Рики послужило возможностью для искреннего и открытого диалога с Комитетом. Она уточняет, что, поскольку некоторую информацию не удалось включить в доклад из-за того, что она не была своевременно направлена соответствующими организациями, делегация сделает все возможное для предоставления членам Комитета требуемых дополнительных сведений.
3. Г-н ГИЛЬЕРМЕТ (Коста-Рика), представляя второй периодический доклад, сообщает, что подготовка этого документа велась на фоне активных консультаций с государственными институтами и органами, а также с гражданским обществом. Доклад содержит многочисленные статистические данные и конкретную информацию и не ограничивается лишь описанием мер, принятых в нормативной и законодательной областях; в нем также открыто рассмотрены различные институциональные пробелы, которые правительство в настоящее время старается восполнить.
4. Поощрение и защита основных прав всех граждан и резидентов Коста-Рики – это один из приоритетов деятельности правительства, которое при проведении любого политического курса следит за соблюдением права на жизнь и права на неприкосновенность и достоинство личности. Статья 40 Конституции гласит: «Никто не может быть подвергнут ни жестокому или унижающему достоинство обращению, ни пожизненному наказанию, ни наказанию в виде конфискации. Любое заявление, полученное с применением насилия, не имеет силы». Эта конституционная гарантия подкреплена целым рядом законодательных положений и правовых гарантий, многие из которых были введены в соответствии с рекомендациями Комитета, сформулированными после рассмотрения первоначального доклада. Статья 123-бис Уголовного кодекса квалифицирует пытку как преступление, наказуемое тюремным заключением на срок от трех до десяти лет, а если это деяние совершено должностным лицом – на срок от пяти до двенадцати лет с лишением права исполнять свои обязанности на срок от двух до восьми лет. Кроме того, хотя покушение на применение пыток не квалифицируется в таком качестве, оно, тем не менее, может наказываться в соответствии со статьей 73 Уголовного кодекса, согласно которой любое покушение на совершение преступления наказывается так же, как и само это преступление.
5. Статья 7 Конституции предусматривает, что публичные договоры, международные конвенции и соглашения, надлежащим образом одобренные Законодательным собранием, имеют приоритет над внутренними законами. В статье 48 Конституции содержатся

специальные положения о правах человека, которыми Конституционная палата неоднократно руководствовалась при вынесении решений о том, что действующие в стране международные договоры по правам человека не только имеют равную с Конституцией юридическую силу, но и приоритет над ней в случаях, если они предусматривают более широкие гарантии или права личности. В этой же статье предусмотрена возможность безоговорочно пользоваться процедурами ампаро и хабеас корпус. Эти средства защиты полностью доступны и предполагают простые и оперативные процедуры. Для арестантов, желающих подать жалобу в рамках хабеас корпус, даже был введен номер бесплатной телефонной связи – 123. Наряду с этим правительство создало целый ряд механизмов и органов, обеспечивающих систему противовесов, надзора и контроля. Нужно особо выделить роль Службы защиты населения и Конституционной палаты, равно как и роль институтов, относящихся к межамериканской системе поощрения и защиты прав человека.

6. Правительство Коста-Рики приняло масштабные меры по усовершенствованию методов работы органов полиции и профессиональной подготовки их сотрудников, уделяя при этом особое внимание соблюдению прав человека всех лиц. В докладе приведены многочисленные подробные сведения о мероприятиях по обучению работников пенитенциарной системы и правоохранительных органов. В этой связи нужно уточнить, что в Национальной школе полиции проводятся периодические оценки потребностей в сфере подготовки по проблематике прав человека.

7. Коста-Рика имела честь председательствовать в ходе работ, которые завершились принятием Факультативного протокола к Конвенции против пыток и велись под руководством г-на Карлоса Варгаса Писарро, а затем – юриста Элизабет Одио, теперь являющейся судьей Международного уголовного суда. Коста-Рика ратифицировала Факультативный протокол 25 ноября 2005 года, а ратификационные документы были переданы 1 декабря 2005 года. Служба защиты населения была назначена национальным механизмом предупреждения, а один костариканский эксперт в настоящее время входит в состав Подкомитета по предупреждению.

8. Право убежища гарантировано статьей 31 Конституции страны; у Коста-Рики есть давняя история приема просителей убежища. При этом власти со всей ответственностью следят за применением этого права, чтобы не дискредитировать этот ценнейший институт. Так, например, совсем недавно костариканское правительство отклонило ходатайство о предоставлении убежища, которое подал колумбийский сенатор Марио де Хесус Урибе Эскобар. Владея информацией о прошлых делах заявителя, полученной от прокуратуры Колумбии, и руководствуясь принципами и законами, регулирующими право убежища, Министерство иностранных дел приняло решение отклонить это ходатайство. В обоснование своего решения оно сослалось на сообщение колумбийской прокуратуры, в котором указывалось, что в отношении г-на Урибе выдан ордер на арест в связи с его причастностью к преступному заговору незаконных вооруженных группировок, и подчеркивалась необходимость следить за тем, чтобы г-ну Урибе не удалось избежать колумбийского правосудия. Тем не менее, правительство Коста-Рики подтверждает свою приверженность институту убежища, который будет оставаться одной из главных опор его внешней политики. Наряду с этим правительство совместно с УВКБ и общественностью стремится создать благоприятные условия для развития многих тысяч беженцев, проживающих в стране. Миграционная политика Коста-Рики направлена

одновременно на регулирование миграционных потоков и на признание и использование вклада мигрантов в развитие страны, стремясь содействовать их интеграции и облегчать им доступ к услугам здравоохранения, к труду, образованию и жилью. В Коста-Рике, как и в любой другой развивающейся стране, на пути реализации прав мигрантов по-прежнему стоит ряд препятствий в виде некоторых институциональных и экономических пробелов. Поэтому при констатации нарушений этих прав могут использоваться средства правовой защиты. В докладе приводится множество примеров случаев, когда мигранты обращались в национальные суды с требованием обеспечить полное соблюдение их прав.

9. Коста-Рика, которая сейчас является членом Совета Безопасности, стремится активно участвовать в принятии решений по всем случаям вопиющих нарушений прав человека. В каждом из своих выступлений в Совете Безопасности костариканская делегация затрагивает проблематику прав человека в контексте современных конфликтов и призывает их стороны к диалогу и уважению человеческого достоинства населения.

10. В ходе рассмотрения предыдущего доклада Комитет против пыток обратил внимание на положение групп меньшинств, в частности коренных общин. Правительство Коста-Рики признает, что многое еще требуется сделать в интересах этих групп населения, особенно в социально-экономической сфере. В 2001 году в соответствии с одной из рекомендаций Комитета судьям была дана инструкция проводить консультации с коренными общинами, прежде чем выносить решение по касающейся их тяжбе, получать от них информацию о масштабах рассматриваемого спора и прибегать к услугам переводчиков. Судебная власть и Национальная комиссия по делам коренного населения занялись формулированием их обязанностей.

11. Г-жа СВЕОСС (Докладчик по Коста-Рике) отмечает, что государство-участник известно своими давними традициями соблюдения прав человека и своим вкладом в дело мира. Она, в частности, приветствует деятельность президента страны Оскара Ариаса в интересах демократии и мира в Центральной Америке, за которую он был в 1987 году удостоен Нобелевской премии мира. Она напоминает, что штаб-квартира Межамериканского суда по правам человека находится в Коста-Рике, и подчеркивает, что Коста-Рика была одной из первых стран, в которых был учрежден институт омбудсмена. Она с удовлетворением отмечает предоставленные делегацией сведения о вынесенном недавно костариканскими властями решении отклонить ходатайство г-на Урибе о предоставлении убежища, которое является красноречивым сигналом для всех лиц, виновных в преступлениях против человечности, и подтверждением принципа привлечения их к ответственности.

12. Г-жа Свеосс отмечает некоторый дисбаланс в построении представленного доклада: в нем значительное место отводится деятельности по профессиональной подготовке (на которую Комитет обратил внимание в своих выводах и рекомендациях по итогам рассмотрения первоначального доклада), а статья 10 рассматривается значительно дольше других статей Конвенции. Тем не менее, отсутствующие сведения были привнесены в ходе ответов на вопросы из перечня. Отмечая, что правительство проделало большую работу по обновлению законодательства о женщинах, детях и мигрантах, она просит делегацию дать уточнения о принимаемых мерах и об их прогрессе.

13. Что касается вопроса об инкорпорации во внутреннее право государства-участника определения пытки, которое содержится в статье 1 Конвенции, то, исходя из периодического доклада (пункт 5), можно констатировать, что в статье 40 Конституции 1949 года жестокое обращение, конечно, запрещено, но при этом в нет положения, непосредственно запрещающего пытку. После рассмотрения первоначального доклада Комитет в своих выводах и рекомендациях (A/56/44, пункты 130-136) рекомендовал государству-участнику принять меры по включению в свое уголовное законодательство определения пытки, которое соответствует определению в статье 1 Конвенции (пункт 136 а)). Эта рекомендация была претворена в жизнь в декабре 2001 года, то есть через шесть месяцев после рассмотрения первоначального доклада, когда Законодательное собрание утвердило законопроект об изменении Уголовного кодекса, предусматривавший включение в него статьи 123-бис «Пытка». Содержащееся в этой статье определение почти полностью соответствует определению в статье 1 Конвенции, но не охватывает акты пыток, совершенные при подстрекательстве должностного лица либо с его явного или молчаливого согласия. Было бы интересно узнать, почему эти аспекты не фигурируют в определении, и намерено ли государство-участник восполнить этот пробел. В этой связи нужно напомнить, что аспект подстрекательства либо явного или молчаливого согласия имеет важное значение с точки зрения обязательства предупреждать пытку, предусмотренного в статье 2 Конвенции. Было бы также интересно знать, пресекают ли положения Уголовного кодекса покушение на применение пытки, совершаемое с явного или молчаливого согласия должностного лица. Кроме того, согласно положениям статьи 123-бис Уголовного кодекса, должностным лицам, которые признаны виновными в применении пытки, в частности, запрещается исполнять свои функции в течение периода от двух до восьми лет. Однако, поскольку пытка является достаточно тяжким деянием, чтобы предусмотреть пожизненное отстранение виновного от государственной службы, Комитет хотел бы знать, почему верхний предел этой меры наказания составляет восемь лет.

14. Как видно из письменных ответов, после принятия статьи 123-бис в 2001 году в Коста-Рике не было вынесено ни одного обвинительного приговора за применение пыток, а по информации, доведенной до сведения Комитета, ряд лиц был предан суду за злоупотребление служебными полномочиями, но не за пытки, после ходатайства об изменении квалификации инкриминируемых деяний и после его удовлетворения. Комитет хотел бы знать, действительно ли костариканским судам с 2001 года ни разу не приходилось рассматривать ни одного дела о пытках, и действительно ли тех лиц, которые виновны в применении пыток, судили по обвинениям, указывающим только на злоупотребление служебными полномочиями. Хотелось бы получить уточнения о характере назначенного наказания и о количестве лиц, осужденных за злоупотребление служебными полномочиями вместо применения пыток.

15. Касаясь ответа на вопрос № 36 перечня вопросов для рассмотрения (документ CAT/C/CRI/Q/2/Add.1, пункты 21-23), г-жа Свеосс спрашивает, как обстоят дела с прохождением законопроекта об изменении статьи 181 Уголовно-процессуального кодекса, формулировка которой создает впечатление, что средства доказывания, полученные с применением пытки, могут использоваться в ходе разбирательства, если они благоприятны для обвиняемого; это, по мнению ряда источников, может послужить стимулом к применению пыток. Делегации предлагается обобщить нынешнюю ситуацию: будет ли изменена эта статья, и если да, то когда именно? В связи со статьей 2

Конвенции г-жа Свеосс напоминает, что на своей тридцать девятой сессии Комитет принял свое замечание общего порядка № 2, касающееся осуществления этой статьи (CAT/C/GC/2). Ознакомившись с ответом на вопрос 1 перечня вопросов для рассмотрения (CAT/C/CRI/Q/2/Add.2), она констатирует, что в Коста-Рике не ведется отдельного национального реестра учета дел о применении пыток и жестокого обращения, но что при этом все уголовные дела, рассмотренные в течение года, сводятся в единый реестр. Комитет хотел бы знать, планируют ли власти государства-участника учредить специальный реестр для регистрации дел о применении пыток и жестокого обращения.

16. На основании письменных ответов представляется, что вопрос 2 а) перечня вопросов для рассмотрения не был правильно понят. Комитету хотелось, в частности, узнать, кто имеет доступ к годовому реестру учета уголовных дел, рассмотренных судебными органами государства-участника, и сколько времени проходит с момента ареста подозреваемого до его доставки к судье. Учитывая, что по законам Коста-Рики максимальный срок негласного содержания под стражей составляет 10 суток и что, согласно имеющейся у Комитета информации, более 100 000 подозреваемых содержатся под стражей без предъявления им обвинения, костариканская делегация, вероятно, могла бы уточнить, каков максимальный срок предварительного задержания, и привести статистику числа лиц, содержащихся под стражей без предъявления им обвинения, намерены ли власти государства-участника сократить официальный срок негласного содержания под стражей и применялась ли уже эта мера пресечения на срок более 10 суток.

17. Относительно обращения с мигрантами в центрах их содержания, которому посвящен ответ на вопрос 4 перечня вопросов для рассмотрения (CAT/C/CRI/Q/2/Add.2), требуется дополнительная информация о мерах, принятых государством-участником для выявления тех мигрантов, которые имеют особые нужды, включая жертв торговли людьми, а также для гарантирования того, что эти лица будут надлежащим образом приняты на обеспечение и что их нужды, в частности юридического характера, будут учтены. Поскольку в Комитет поступили утверждения о жестоком обращении со стороны пограничников, он хотел бы знать, какие меры намеревается принять правительство Коста-Рики для наказания виновных и профилактики подобных инцидентов. Комитет также получил тревожную информацию о том, что общий уровень насилия в государстве-участнике вырос настолько, что частные лица иногда вершат самосуд, принимая репрессивные меры по отношению к молодежи. Хотелось бы получить информацию о нынешнем положении дел и принимаемых правительством мерах по решению указанной проблемы.

18. Делегация Коста-Рики могла бы сообщить, создал ли Народный защитник какой-либо механизм, позволяющий несовершеннолетним жертвам пыток или жестокого обращения подавать жалобу и дал ли он ход утверждениям о положении несовершеннолетних мигрантов, которые содержатся в Пятом комиссариате – основном центре содержания мигрантов в стране. Делегация могла бы также уточнить, стараются ли власти выявлять среди несовершеннолетних просителей убежища тех, кто так или иначе был затронут вооруженным конфликтом или пострадал от эксплуатации или торговли. Наконец, следует отметить, что членами Комитета была выражена озабоченность в связи с тем, что сексуальным меньшинствам иногда предъявляются беспочвенные обвинения и что некоторые публичные фигуры в своих заявлениях

проводили причинно-следственную связь между ростом преступности и присутствием в стране колумбийских иммигрантов.

19. Что касается нарушений прав женщин, то из письменных ответов на вопрос № 36 перечня вопросов для рассмотрения (CAT/C/CRI/Q/2/Add.2) следует, что в 1996 и 2007 годах в стране были приняты законы о борьбе против бытового насилия и насилия над женщинами. Тем не менее, требуются разъяснения по вопросу о предъявлении уголовного обвинения в совершении бытового насилия, включая изнасилование в браке. Было бы интересно узнать подробности о применении судами соответствующих положений и о принятых конкретных мерах по прекращению такого вида насилия. Наряду с этим было бы интересно узнать, проводилась ли оценка реализации Национального плана по обзору и профилактике бытового насилия. Кроме того, костариканская делегация могла бы сообщить, соответствуют ли законоположения о пресечении торговли женщинами и детьми Дополнительному протоколу к Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с транснациональной организованной преступностью, который направлен на предупреждение и пресечение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Она также могла бы указать, проводились ли для населения разъяснительные кампании по этой теме, пользуются ли жертвы такого насилия мерами по защите и психологическому сопровождению, как эти меры были применены и какие результаты достигнуты на настоящий момент.

20. В связи с положением мигрантов и просителей убежища ряд источников сообщил, что новый закон об иммиграции несовместим с Конвенцией 1951 года о статусе беженцев, так как в нем предусмотрены положения об исключении и прекращении, которые могут повлечь за собой нарушения принципа невозвращения, закрепленного в статье 3 Конвенции. Поскольку подготовлен законопроект о внесении изменений в этот документ, Комитету хотелось бы знать, был ли принят этот законопроект и были ли его спорные положения исключены или сохранены. Когда мигранты незаконно проникают на территорию Коста-Рики и оказываются задержанными в десятках километров от границы, нужно, чтобы те из них, кому в случае высылки в свою страну грозило бы применение пыток или жестокого обращения, не могли быть высланы без рассмотрения их случаев компетентными органами. Комитет хотел бы знать, имеются ли соответствующие гарантии. По полученным сведениям, процедура рассмотрения ходатайств о предоставлении статуса беженца была изменена, что привело к затягиванию сроков обработки ходатайств и сокращению численности сотрудников, занимающихся их рассмотрением, а также, следовательно, к менее серьезному отношению к рассмотрению ходатайств; такое развитие событий вызывает озабоченность и требует комментариев со стороны делегации. Наконец, делегация Коста-Рики могла бы сообщить, имеют ли просители убежища право работать в ожидании решения компетентных органов.

21. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Содокладчик по Коста-Рике) напоминает, что Коста-Рика являет собой пример в области поощрения прав человека как на латиноамериканском континенте, так и во всем мире, и что занимаемые ею смелые позиции в области прав человека, например в Международном уголовном суде, оставили глубокие впечатления.

22. Письменные ответы свидетельствуют о том, сколь внимательно подходит государство-участник к профессиональной подготовке сотрудников правоохранных органов в сфере прав человека, и Комитет весьма удовлетворен этим. Тем не менее,

количество часов базового обучения сотрудников полиции, которое включало курс о запрещении пыток, недавно было сокращено; в этой связи уместно спросить, не снизится ли в результате эффективность обучения. Было бы полезно узнать, каково реальное воздействие такой подготовки на профессиональное поведение полицейских. Может ли делегация указать, предусмотрена ли процедура, позволяющая оценивать результаты обучения в количественном выражении. В одном из докладов Международная комиссия по правам человека гомосексуалистов и лесбиянок настаивает на необходимости включить в курс подготовки сотрудников правоохранительных органов, судебных работников и преподавателей вопрос о самобытности и сексуальной ориентации в целях борьбы с дискриминацией. Вероятно, делегация сможет изложить свои комментарии на этот счет. Государство-участник не ответило на вопрос о том, проходит ли Стамбульский протокол в курсе обучения медицинского персонала. Осуществление этого Протокола напрямую связано с претворением в жизнь положений статьи 10 Конвенции. Следовательно, Комитет будет ждать точного ответа государства-участника на этот вопрос.

23. Государство-участник упоминает о проекте нового уголовного кодекса, в котором предусматривается применение альтернативных наказаний. Хотелось бы получить уточнения о прохождении этого проекта и о предусмотренном сроке его вступления в силу. Комитет принял к сведению представленную ему статистику по лишенным свободы лицам, но хотел бы ознакомиться с дополнительной информацией с указанием пола, возраста и правового статуса этих лиц.

24. Комитет с удовлетворением отмечает существенное улучшение работы медицинских служб пенитенциарных учреждений в Покоси и Лимоне, однако он по-прежнему обеспокоен сохранением ряда недостатков в центре «Ла Реформа», в частности тем, что в нем до сих пор нет круглосуточного медицинского пункта. Доступ к медицинскому обслуживанию – это одно из основных прав, которые должны быть гарантированы каждому лицу, лишенному свободы. Поэтому государство-участник обязано принимать все необходимые меры по выполнению данного обязательства.

25. В своем докладе (пункты 277-284) государство-участник указывает, что средств, которые выделяются Генеральному управлению по вопросам социальной реинтеграции, недостаточно для осуществления программ технического обеспечения и охраны заключенных. Комитет хотел бы знать, когда пенитенциарной системе будут выделяться достаточные объемы средств, позволяющие адекватно удовлетворять потребности арестантов.

26. Поскольку государство-участник не ответило на вопрос о степени ветхости корпуса «Ф» пенитенциарного центра «Ла Реформа» и о практике, согласно которой заключенные имеют право лишь на одночасовую прогулку в день, Комитет повторно просит дать уточнения на этот счет. Ему также хотелось бы знать, разрешается ли применение средств принуждения к подросткам, и если да, то при каких обстоятельствах, а также каковы дисциплинарные взыскания, применяемые к лишенным свободы подросткам.

27. Государство-участник не указало, какой объем финансирования выделяется Службе защиты населения, которая назначена национальным механизмом предупреждения пыток

в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции (вопрос № 28), хотя такая информация явилась бы весьма полезной.

28. Служба защиты населения обратилась с запросом на проведение анализа о том, чтобы решить вопрос о целесообразности наличия корпусов строгого режима в женских тюрьмах. Она также выделила важность оборудования отдельных помещений для содержания заключенных-токсикоманов. Служба рекомендовала Национальному институту криминалистики разработать пенитенциарную стратегию, в которой учитывались бы специфические потребности женщин, лишенных свободы. Среди прочего, она рекомендует строить детские ясли и принимать срочные меры по улучшению санитарно-гигиенических условий и расширению доступа к медицинскому обслуживанию. Служба защиты населения также призвала активно задуматься над иными исправительными мерами по отношению к правонарушителям с умственными отклонениями, помимо мер в виде лишения свободы. Было бы интересно узнать, какие последствия возымели эти рекомендации.

29. Отвечая на вопрос о том, требуется ли жалоба предполагаемого потерпевшего лица для возбуждения уголовного или административного дела о применении пыток или жестокого обращения (вопрос № 30), государство-участник дало отрицательный ответ и сообщило, что Дисциплинарный департамент должен принять меры по собственной инициативе, если ему стало известно о каком-либо проступке со стороны должностного лица Министерства государственной безопасности. Означает ли это, что инициатива должна непременно исходить от Дисциплинарного департамента, или же врач может самостоятельно проинформировать прокурора?

30. Было бы полезно получить дополнительную информацию относительно законопроекта о защите потерпевших и свидетелей, в частности о его включении в правовой арсенал борьбы с торговлей людьми. Приведенные государством-участником сведения не позволяют точно установить, что определение торговли людьми во внутреннем законодательстве соответствует Дополнительному протоколу к Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с транснациональной организованной преступностью, который направлен на предупреждение и пресечение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее. Уточнения на этот счет были бы полезны. Также интересно было бы узнать, возбуждались ли уже уголовные дела о торговле людьми и выносились ли обвинительные приговоры на основании жалоб потерпевших.

31. Государство-участник утверждает, что на территории страны не было ни одного инцидента с применением пыток, однако Служба защиты населения сообщает о случае жителя Упалы, который в 2000 году обратился в суд с жалобой на применение к нему пыток сотрудниками полиции. Эти сотрудники были обвинены в злоупотреблении служебными полномочиями, а не в применении пыток, несмотря на тяжесть инкриминировавшихся им деяний, и были осуждены условно; смягчающим обстоятельством послужило признание содеянного с их стороны. Потерпевший не получил никакой компенсации. Комитет обращает внимание государства-участника на его обязательство по Конвенции гарантировать жертве применения пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения возмещение причиненного ущерба. Было бы полезно ознакомиться со статистическими данными о присужденных

судебными органами страны мерах по возмещению и о реально выплаченных потерпевшим суммах. Комитет также хотел бы услышать комментарии делегации по поводу отсутствия в стране государственных программ реадaptации потерпевших.

32. В своих письменных ответах государство-участник признает, что оно пока не приняло законодательный акт о запрещении производства и реализации специального оборудования для совершения актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, но отмечает, что ему нет необходимости принимать такой закон, поскольку есть международные договоры по правам человека, участником которых оно является. Комитет, напротив, считает, что государство-участник должно восполнить этот юридический пробел, и, следовательно, призывает его пересмотреть свою позицию по данному вопросу.

33. Была отмечена вызывающая озабоченность тенденция властей Коста-Рики увязывать проблемы преступности и отсутствия безопасности с прибытием иммигрантов из Колумбии. Крайне важно не позволять приживаться подобной ксенофобной логике, ибо это чревато вспышками насилия. Следовало бы также прояснить статус мигрантов, составив четкие правовые рамки и обеспечивая всем соответствующим категориям должностных лиц – полицейским, судьям и т.д., - надлежащее ознакомление с этими новыми положениями.

34. Г-жа БЕЛЬМИР просит разъяснений по поводу явного противоречия между статьей 40 Конституции, согласно которой любое заявление, полученное с применением насилия, является неприемлемым, и статьей 181 Уголовно-процессуального кодекса, которая предусматривает, что заявления, полученные с помощью насилия, могут использоваться в судебном разбирательстве в качестве средств доказывания.

35. Правовое государство может существовать лишь при условии гарантированного доступа к правосудию. Тем не менее, как представляется, некоторые этнические меньшинства в Коста-Рике не могут пользоваться этим одним из основных прав. Хотелось бы получить от делегации соответствующие пояснения.

36. Государство-участник утверждает в своем докладе, что в стране не было зарегистрировано случаев применения пыток при осуществлении мер высылки и что жалобы на применение пыток после проведения расследования были признаны необоснованными. Однако в ряде докладов, в частности в докладе Специального докладчика по правам человека мигрантов за 2004 год, сообщается о наличии некоторых проблем. Вероятно, делегация могла бы изложить в этой связи свои уточнения.

37. Причины, в силу которых число часов учебного курса по правам человека в рамках программы подготовки сотрудников полиции было сокращено, а сам этот курс был сохранен только для старших офицеров, не ясны и нуждаются в подробном изложении. Аналогичным образом, аргументы в пользу применения тайного содержания под стражей по обычному решению суда не являются удовлетворительными и требуют дополнительной информации, в частности о средствах обжалования, которые находятся в распоряжении арестантов.

38. Большую озабоченность вызывает отсутствие судебного контроля за решениями о принудительном возвращении или высылке мигрантов, равно как и условия их содержания. Комитет надеется, что государство-участник будет регулярно информировать его о ходе дискуссий по этой теме между Службой защиты населения и органами власти.

39. Комитет отдает должное государству-участнику за предпринимаемые активные усилия по улучшению условий содержания в тюрьмах, но может лишь констатировать сохранение многочисленных недоработок. Вероятно, следовало бы провести конкретный анализ ситуации в каждом учреждении, чтобы четко определить причины тех и иных проблем и выработать целенаправленные решения.

40. В связи с отправлением правосудия в отношении несовершеннолетних государство-участник сообщило о сокращении числа несовершеннолетних, лишенных свободы. Было бы интересно узнать, чем объясняется это сокращение – спадом преступности или тем, что некоторые из малолетних правонарушителей получают иную меру пресечения или вообще избегают правосудия? Арсенал средств государства-участника в борьбе против торговли детьми пока еще крайне беден. Зная это и сознавая тяжесть данной проблемы, Комитет надеется, что оно сделает все возможное для ее эффективного искоренения.

41. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС, напоминая об абсолютном характере статьи 3 Конвенции, которая, в отличие от статьи 33 Конвенции о статусе беженцев, не предусматривает никаких возможных отступлений от принципа, согласно которому государство-участник не может высылать, возвращать или выдавать лицо другому государству, если есть серьезные основания полагать, что ему угрожает применение пыток, спрашивает, будет или не будет закон о миграции, принятие которого планируется в июне 2008 года, являться составной частью внутреннего законодательства Коста-Рики, и, следовательно, можно ли будет прямо ссылаться в национальных судах на его положения.

42. В ответе на вопрос № 7 перечня вопросов для рассмотрения сказано, что лица, чье ходатайство о предоставлении политического убежища было отклонено, сохраняют за собой возможность подачи ходатайства о предоставлении им статуса беженца. Г-н Мариньо Менендес хотел бы знать, какое средство правовой защиты является доступным для заявителей - ампаро при Конституционном суде или же иное средство; процедура ампаро, как правило, является очень длительной и в силу этого не соответствует срочности рассмотрения ходатайств об убежище. Кроме того, было бы интересно знать, какой подход применяло государство-участник в борьбе с терроризмом, учитывая, что терроризм принимает в Латинской Америке другие формы, нежели в Европе или Соединенных Штатах, и проводились ли, например, парламентские прения и выносились ли судебные решения на эту тему.

43. Делегация могла бы указать, была ли введена государством-участником система, позволяющая международным и национальным органам проводить регулярные посещения мест содержания лиц, лишенных свободы, как это предусмотрено статьей 1 Факультативного протокола к Конвенции против пыток, и если да, то возложена ли организация таких посещений на Службу защиты населения или на другой, специально созданный для этого орган.

44. Наконец, Комитет хотел бы знать, намерено ли государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

45. Г-жа ГАЕР просит дать свежую информацию, которая позволила бы составить мнение о проблеме переполненности пенитенциарных учреждений и о поданных жалобах на злоупотребление служебными полномочиями со стороны сотрудников правоохранительных органов и пенитенциарных учреждений, а также хотела бы знать, каковы результаты подачи этих жалоб и, в частности, была ли выплачена компенсация потерпевшим.

46. Г-жа Гаер сожалеет о том, что Дисциплинарный департамент при Министерстве государственной безопасности не в состоянии представить статистику в разбивке по полу, возрасту, народности или группе меньшинств, и хотела бы узнать, планирует ли государство-участник восполнить этот пробел; это тем более необходимо, ибо это – единственное средство, дающее Комитету возможность составить мнение о положении наиболее уязвимых групп.

47. Было бы полезно получить информацию о принятых мерах для борьбы с сексуальным насилием в тюрьмах и, в частности, о механизмах, которые могут быть применены для обеспечения потерпевшим, готовым пожаловаться на такое насилие, конфиденциальности и защиты, на которые они вправе рассчитывать. Делегация могла бы указать факторы, влияющие на то, что число смертных случаев в тюрьмах - будь то убийство, самоубийство или естественная смерть, - в учреждении «Ла Реформа» явно выше, чем в остальных упомянутых пенитенциарных учреждениях, и намерен ли Национальный институт криминалистики провести расследование на эту тему, чтобы понять причины такого положения.

48. Было бы интересно узнать, защищает ли костариканское законодательство граждан от любой дискриминации на основе сексуальной ориентации или самобытности, и если да, то намерено ли государство-участник принять меры к тому, чтобы гарантировать равенство всех перед законом. НПО «Международная комиссия гомосексуалистов и лесбиянок» сообщает, что в статье 382 Уголовного кодекса предусмотрено наказание за мужеложство «аморального характера», и г-жа Гаер спрашивает, отмечались ли случаи ареста, преследования или даже вынесения обвинительного приговора на основании этой статьи Уголовного кодекса, и является ли эта статья, как утверждают авторы доклада, дискриминационной по отношению к отдельно взятой группе населения.

49. Что касается жалоб на сексуальное насилие в тюрьмах, то было бы интересно знать, какую процедуру применяют сотрудники полиции для установления факта нарушения статьи 382 Уголовного кодекса, и разрешает ли Уголовно-процессуальный кодекс или любой другой закон сотрудникам полиции производить осмотр анатомических отверстий, а также какие положения обеспечивают защиту личной жизни арестантов.

50. Делегация могла бы подтвердить или опровергнуть утверждение НПО «Международная комиссия гомосексуалистов и лесбиянок» о том, что заключенные-гомосексуалисты, бисексуалисты, трансвеститы, транссексуалисты и интерсексуалисты в большей степени уязвимы в тюрьмах от сексуальных домогательств и физического

насилия со стороны сокамерников и надзирателей, причем с молчаливого согласия властей. Правда ли, что срок предварительного заключения этих лиц по статистике продолжительнее, чем для остального населения, и что право на свидания и на помощь адвоката предоставляются им позднее, чем остальным арестантам?

51. Наконец, было бы интересно узнать, распространяется ли действие закона № 7586 о бытовом насилии на однополые отношения, и если нет, то какие особые меры предусмотрены для того, чтобы гомосексуалисты пользовались в этой сфере такой же защитой, что и гетеросексуалисты.

52. Г-н ГАЙЕ спрашивает, предусмотрено ли в костариканском законодательстве такое же наказание за покушение на преступление, что и за само преступление. Насколько он понимает, применение пыток не отвергается, если благодаря ему получены признания, позволяющие оправдать подозреваемого, и напоминает, что запрещение пытки должно носить абсолютный характер; в противном случае принцип неприменения пытки для получения признаний будет полностью выхолощен. Хотелось бы получить дополнительную информацию на этот счет.

53. Г-жа КЛЕОПАС спрашивает, как это возможно – содержать кого-либо под стражей без решения суда, и обращается ли внимание сотрудников правоохранительных органов в ходе их обучения на тот факт, что от запрещения пытки не допускается никаких отступлений.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в личном качестве, хотел бы узнать, использовали ли компетентные органы Коста-Рики информацию о деятельности военизированных групп Марио Урибе Эскобара, а также о тех нарушениях прав человека, в совершении которых он был признан виновным, в качестве аргумента для отклонения его просьбы о предоставлении убежища. Поскольку международные договоры имеют приоритет над внутренним законодательством, он хотел бы знать, применялись ли напрямую в судах положения Конвенции. Наконец, он спрашивает делегацию, считает ли она, что бюджет, который выделяется государством-участником для борьбы против секс-туризма, достаточен с точки зрения масштабов этого явления.

55. Г-н ГИЛЬЕРМЕТ (Коста-Рика) сообщает, что в его стране нет центров содержания несовершеннолетних под стражей и что ни один подросток там не сидит в тюрьме, поскольку судьи предпочитают назначать тем из них, кто не в ладах с законом, альтернативные наказания.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Коста-Рики и предлагает ей ответить на остальные вопросы на одном из последующих заседаний.

*Первая (открытая) часть заседания завершается в 12 час. 10 мин.*

-----